

DAB 55_V1-1215



DAB 55

Digitalradio DAB+/UKW



Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Digitalradios, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Ersatzteile & Zubehör:

Die Verfügbarkeit von passendem Zubehör und Ersatzteilen für Ihr Gerät können Sie rund um die Uhr unter <http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/> erfragen.

Bitte beachten Sie, dass wir nur an eine Anschrift innerhalb von Deutschland versenden können.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie leicht feststellen, ob es sich um normalen Text,

- Aufzählungen oder
- Handlungsschritte handelt.

Reset-Hinweis:

In seltenen Fällen kann es passieren, dass die Software des Gerätes „einfriert“ und das Gerät nicht mehr auf eine Bedienung reagiert.

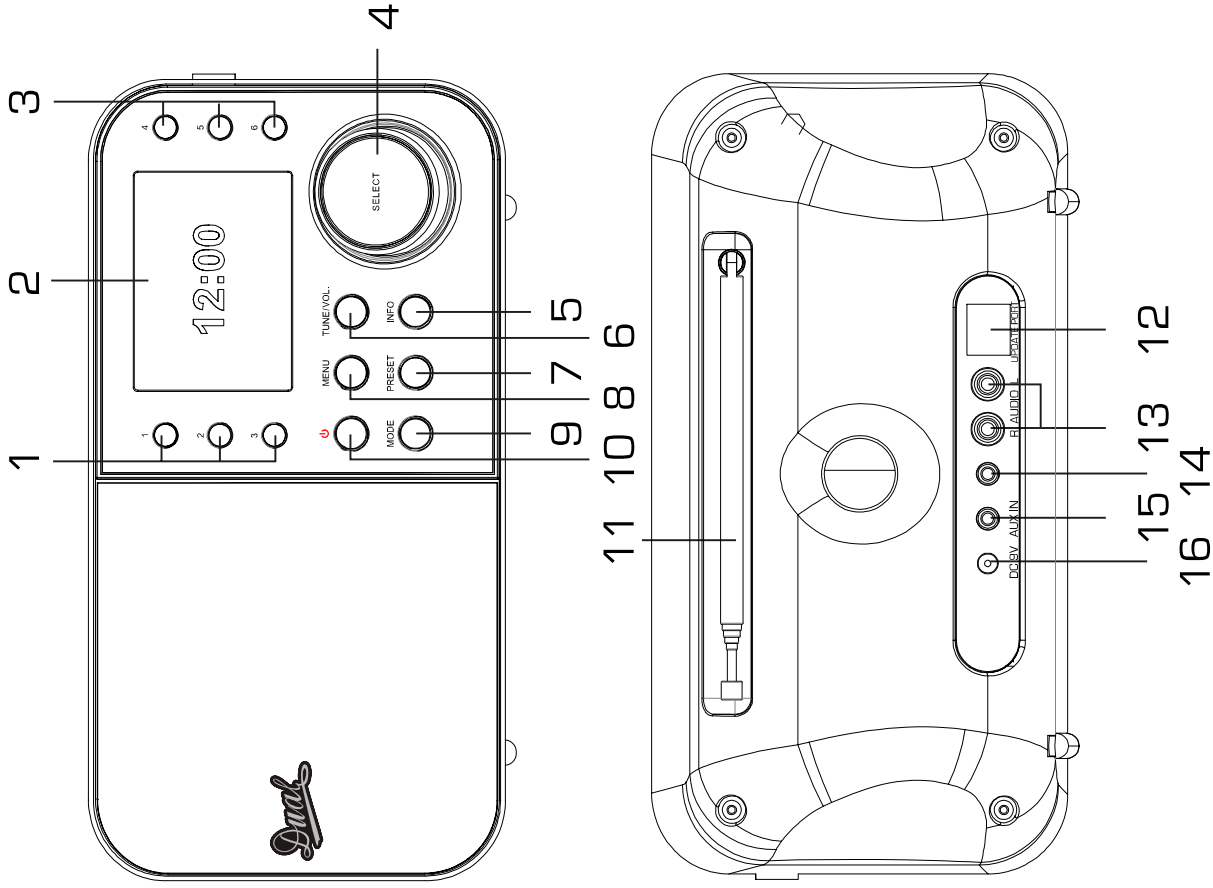
In diesem Falle gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Gerät ausschalten
- Netzteil aus der Steckdose ziehen
- Kurze Zeit warten
- Netzteil in Steckdose stecken
- Gerät einschalten.

Der Systemspeicher wird zurückgesetzt und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Inhaltsverzeichnis	
Geräteübersicht	4
Hinweise zur Handhabung	5
Sicherheitshinweise.....	5
Die Beschreibung des Geräts	9
Der Lieferumfang.....	9
Die besonderen Eigenschaften	9
Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten	10
Das Steckernetzteil anschließen	10
Wie Sie den Antennenempfang verbessern	11
Eine externe Tonquelle anschließen	11
Den Ton an externen Geräten ausgeben	11
Wie Sie einen Kopfhörer benutzen.....	12
Wie Sie das Gerät bedienen	13
Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten	13
Wie Sie die Lautstärke einstellen	13
Wie Sie die Quelle einstellen.....	13
Wie Sie die Sprache einstellen.....	13
Eco-Standby-Modus	13
Den Ton an externen Geräten ausgeben	13
Das DAB-Radio bedienen	14
Was ist DAB+	14
Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen	15
Manuelle Sendersuche	15
Wie Sie DAB-Sender speichern	16
Wie Sie die Signalstärke darstellen	16
Slideshow	17
Die Lautstärkeanpassung einstellen	17
Wie Sie inaktive Stationen löschen	17
Das UKW-Radio bedienen	18
Wie Sie einen UKW/FM-Sender einstellen	18
Wie Sie UKW-Sender speichern	18
Wie Sie Mono/Stereo einstellen	19
Suchlauf-Einstellung	19
System-Einstellungen vornehmen	20
Wie Sie die Displaybeleuchtung einstellen	20
Die Software-Version darstellen	20
Wie Sie die Displayanzeigen aufrufen	21
Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen	21
Uhrzeit und Weckzeit einstellen	22
Wie Sie die Uhrzeit manuell einstellen.....	22
Wie Sie die Weckzeit einstellen	23
Wecker nach Alarm ausschalten, SNOOZE	23
Wecker ein-/ausschalten.....	24
Die Beleuchtung einstellen	24
Equalizer-Einstellung	24
Wie Sie das Gerät reinigen	25
Wie Sie Fehler beseitigen	26
Technische Daten	27
Entsorgungshinweise	28

Geräteübersicht



1	1, 2, 3	Programmierte Sender, Favoriten
3	4, 5, 6	Sender speichern: drücken und halten Sender wählen: kurz drücken
2		Farb-TFT-Display
4	SELECT	bei TUNING: Sender einstellen bei VOL.: Lautstärke einstellen im Menü drehen: Optionen wählen im Menü drücken: Option aktivieren
5	INFO	Informationen aufrufen
6	TUNE/VOL.	Umschaltung Sender wählen Lautstärke einstellen
7	PRESET	Programmierte Sender 7 - 10 öffnen, speichern (mit SELECT)
8	MENU	Menü öffnen, schließen
9	MODE	Funktion wählen: DAB, FM, AUX in
10	⏻	Einschalten, Ausschalten (Standby)
11		DAB+/UKW-Teleskopantenne
12	UPDATE PORT	nur für Servicezwecke
13	AUDIO R, L	stereo Audioausgang, Cinch
14	🔊	Kopfhöreranschluss, 3,5 mm Klinke
15	AUX IN	Audioanschluss, 3,5 mm Klinke
16	DC 9V ⊖ ⊕	Anschluss Netzteil, 9 V
-		Typenschild (Unterseite)

Hinweise zur Handhabung

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.

Sicherheitshinweise

Vorsicht im Umgang mit dem Netzadapter!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 100 - 240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie **nur** das mitgelieferte Netzteil.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzteils von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädern, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.

- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädern, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen. Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen etc. dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.

Hinweise zur Handhabung

- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker, nicht am Kabel.
- Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.



- Dieses Gerät ist **nicht** dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
 - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
 - Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörfteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am System oder am Zubehör vor. Nicht autorisierte Veränderungen können die Sicherheit, die Erfüllung von Richtlinien und die Systemleistung beeinträchtigen.
 - Vermeiden Sie Gefahren durch Brände oder elektrische Schläge, indem Sie Steckdosen, Verlängerungskabel und integrierte Gerätesteckdosen nicht überlasten.
 - Verwenden Sie eine korrekte Stromquelle – Schließen Sie das Produkt an eine ordnungsgemäße Stromquelle an, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben bzw. wie am Produkt ausgewiesen.

Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze der Rückwand und den Seiten müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.

- **Nicht** im Freien verwenden!
- Halten Sie das Gerät und die Discs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Radio hören bzw. zur Wiedergabe externer Geräte bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Das Gerät,
- Steckernteil,
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften

- 3,2 Zoll Farb-TFT-Display
- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound ohne Rauschen und Knistern hören kann.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB 174–240 MHz (digital).
- Sie können je 10 Favoriten speichern im Modus DAB bzw. UKW speichern.
- Es stehen außerdem 6 Preset-Tasten zur Direktwahl der Favoriten zur Verfügung.

- Das Gerät ist zusätzlich mit einer Weck-Funktion mit Zeit- und Datumsanzeige ausgestattet.
- Automatische Zeit-/Datum-Einstellung über das DAB-Signal.
- Sie können ein externes Audio-Gerät anschließen.
- Sie können den Ton an einem externen Gerät wiedergeben.
- Das Gerät besitzt einen Kopfhöreranschluss.
- Das Display besitzt eine einstellbare Beleuchtung.

Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

Das Steckernetzteil anschließen

Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Steckernetzteil an das Stromnetz (100 - 240 V ~, 50/60 Hz) an.

- Zur Stromversorgung des Geräts zuerst das Kabel des Steckernetzteils in die Buchse **DC 9V** 16 am Gerät stecken und dann das Steckernetzteil in die Steckdose stecken.
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.

Hinweis:

Verwenden Sie **nur** das mitgelieferte Steckernetzteil.

Hinweis:

Ziehen Sie bei Nichtverwendung das Steckernetzteil aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das Steckernetzteil. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Steckernetzteil.

Hinweis:

Nach einem Stromausfall wird möglicherweise nicht sofort die korrekte Uhrzeit angezeigt. Erst nach erneuter Synchronisation per DAB bzw. UKW-RDS.

Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, sind aufgrund der Standby-Funktion Teile des Gerätes in Betrieb.

- Um das Gerät ganz auszuschalten, muss das Steckernetzteil gezogen werden.
- Nach einem Stromausfall wird möglicherweise **nicht** die korrekte Uhrzeit angezeigt. Erst nach erneuter Synchronisation per DAB bzw. UKW-RDS.

Wie Sie den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Teleskopantenne 11 kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

Hinweis zur Empfangsverbesserung:

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die DAB/UKW-Teleskopantenne 11 unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der DAB-Antenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB-Empfangs. Im Internet kann man z.B. unter „www.digitalradio.de“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.

- ➔ Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes.
- ➔ Ziehen Sie die Antenne zunächst voll aus, drehen Sie die Antenne auch in verschiedene Richtungen. Ggf. die Antenne wieder etwas einschieben.
- Bei schlechtem Wetter kann der DAB-Empfang nur eingeschränkt möglich sein.

Hinweis:

Mittels der Signalstärkeanzeige sowie des Signalpegels (S. 16) können Sie die optimale Antennenausrichtung und ggf. den besten Aufstellplatz finden.

Eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. CD-Player, DVD-Player oder MP3-Player) über die Lautsprecher dieses Gerätes wiedergeben.

- ➔ Verbinden Sie den Audioausgang Ihres externen Gerätes über ein Audiokabel (stereo) mit dem AUX IN-Anschluss 15 (3,5 mm Klinke) auf der Geräterückseite.
- ➔ Wählen Sie die Betriebsart AUX. Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.
- ➔ Regeln Sie an beiden Geräten die Lautstärke.

Den Ton an externen Geräten ausgeben

Sie können den Ton an einem externen Verstärker oder an einem TV-Gerät wiedergeben.

Sie benötigen dazu ggf. Zubehör, das über den Fachhandel erhältlich ist.

- ➔ Verbinden Sie den Anschluss AUDIO R, L 14 mit dem Eingang am externen AV-Gerät. Verwenden Sie ein Cinch-Kabel.

Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

- Starten Sie die Wiedergabe.
- Wählen Sie am externen Gerät den entsprechenden Eingang.
- Regeln Sie die Lautstärke am externen Gerät.

Wie Sie einen Kopfhörer benutzen



Gehörschäden!

Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer anschließen, ist die Lautsprecher stumm geschaltet.

- Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.
- Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse **14** des Geräts.

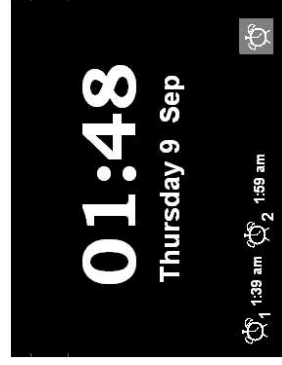
Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.

- Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörer-Buchse des Geräts.

Wie Sie das Gerät bedienen

Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten

- Drücken Sie die Taste **⏻** 10.
- Das Display schaltet sich ein, die zuletzt gewählte Quelle ist aktiv.
- Um das Gerät auszuschalten, Taste **⏻** 10 erneut drücken. Das Gerät schaltet in Standby. In dieser Stellung ist das Gerät ausgeschaltet aber mit dem Stromnetz verbunden. Zeit und Datum erscheinen im Display.
- Die Uhrzeit und das Datum werden im Display dargestellt.



Wie Sie die Lautstärke einstellen

- Drücken Sie TUNE/VOL. 6, um zur Einstellung der Lautstärke zu schalten.
- Drehen Sie den SELECT 4, um die gewünschte Lautstärke einzustellen. Nach rechts: lauter.

Wie Sie die Quelle einstellen

- Mit MODE 9 zu DAB, FM, AUX IN schalten.

Wie Sie die Sprache einstellen

- Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Systemeinstellung** und dann > **Sprache**. Bestätigen Sie jeweils durch Drücken von SELECT 4.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 die Sprache und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.

Eco-Standby-Modus

Das Gerät schaltet sich nach einiger Zeit ohne Wiedergabe bzw. ohne Signal automatisch in Standby.

- Drücken Sie **⏻** 10, um das Gerät wieder einzuschalten.

Den Ton an externen Geräten ausgeben

- siehe S. 11.

Das DAB-Radio bedienen Was ist DAB+

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können.

Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lautereren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden

Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE AAC v2 - Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (DLS z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

DAB Radioempfang

Service Wahl und Suche

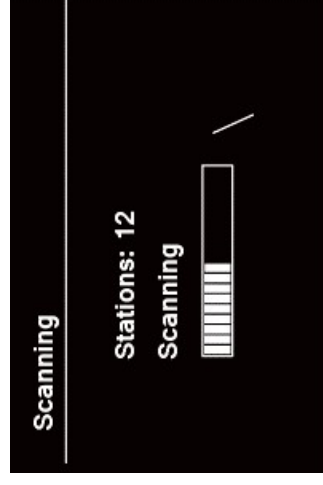
Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint "Dienst nicht verfügbar" auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssten Sie den Standort wechseln.

Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen

- ➔ Schalten Sie mit MODE 9 zur Quelle **DAB Radio**.

Hinweis:

- ➔ Ziehen Sie vor der Verwendung des Gerätes die Teleskopantenne 11 auf volle Länge vertikal aus.



Nach dem erstmaligen Einschalten und Wahl des DAB-Betriebs führt das Gerät automatisch einen vollständigen Sendersuchlauf im DAB-Betrieb durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt an sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen.

Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird der alphabetisch erste Sender gespielt.

Falls keine Sender gefunden wurden, konnte kein Signal empfangen werden. „Dienst nicht verfügbar“ erscheint im Bildschirm.

- ➔ Überprüfen Sie ggf. die Signalstärke, drücken Sie im Abspielbildschirm Taste INFO 5 wiederholt.
- Verändern Sie dann den Standort des Gerätes und führen Sie den Sendersuchlauf erneut durch:

- MENU 8 drücken.
- Mit Drehen von SELECT 4 > **Voll. Suchlauf** wählen, durch Drücken von SELECT 4 bestätigen.

Sender wählen

- ➔ Sie können die gefundenen Sender am Gerät prüfen. Dazu TUNE 6 drücken und SELECT 4 drehen.
- ➔ Um einen Sender auszuwählen, SELECT 4 drücken.
- Alternativ:
- ➔ MENU 8 drücken.
- ➔ Mit Drehen von SELECT 4 **Senderliste** wählen, durch Drücken von SELECT 4 bestätigen. Dann Sender wählen und bestätigen.

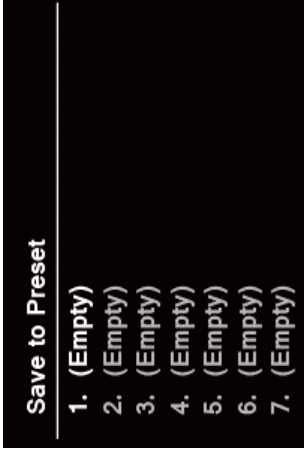
Manuelle Sendersuche

- ➔ MENU 8 drücken.
- ➔ Mit Drehen von SELECT 4 > **Manuell einstellen** wählen, durch Drücken von SELECT 4 bestätigen.
- ➔ Mit Drehen von SELECT 4 durch die Kanäle 5 A bis 13 F und deren Frequenzen schalten und mit SELECT 4 bestätigen. Gefundene Sender werden automatisch gespeichert.
- ➔ MENU 8 drücken zum Verlassen.

Wie Sie DAB-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im DAB-Bereich speichern. Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen. Eine der PRESET-Tasten 1 ... 6 drücken und gedrückt halten.
- Weitere Sender speichern: Taste PRESET 7 drücken und gedrückt halten. „**Programm speichern**“ erscheint, darunter < Leer > falls noch kein Sender gespeichert ist.
- SELECT 4 drehen, um den Speicherplatz zu wählen, durch Drücken von SELECT 4 bestätigen. „**Programm # gesp.**“ erscheint im Display.



Anwählen der programmierten Stationen

- Eine der PRESET-Tasten 1 ... 6 drücken.
 - Weitere Sender: Taste PRESET 7 drücken.
 - SELECT 4 drehen, um den Speicherplatz zu wählen.
 - Durch Drücken von SELECT 4 bestätigen.
- Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „(Leer)“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf den zu löschenden Speicherplatz speichern.

Wie Sie die Signalstärke darstellen

- Drücken Sie die Taste INFO 5 wiederholt. Die Signalstärke wird dargestellt:



- Die Markierung 2 zeigt den aktuellen Pegel.
- Sender, deren Signalstärke unterhalb des erforderlichen Pegels 1 liegt, senden kein ausreichendes Signal..
- Mehrfaches Drücken der INFO-Taste 5 schaltet durch verschiedene Informationen, wie z.B. Programmtyp, Multiplexname, Frequenz, Signalfehler-rate, Datenbitrate, Programmformat, Datum, DLS.

Slideshow

Albumcover und programmbegleitende Bild- und Textinformationen, wie z. B. Interpret, Songtitel, Albumname etc. erscheinen auf dem Radiodisplay und können jederzeit abgerufen werden. (Falls vom Programmanbieter unterstützt).

Die Lautstärkeanpassung einstellen

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Lautstärkeanpassung**.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.

Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 die Kompressionsrate:

- hoch – Hohe Kompression
- tief – niedrige Kompression
- aus – Kompression abgeschaltet.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.

Wie Sie inaktive Stationen löschen

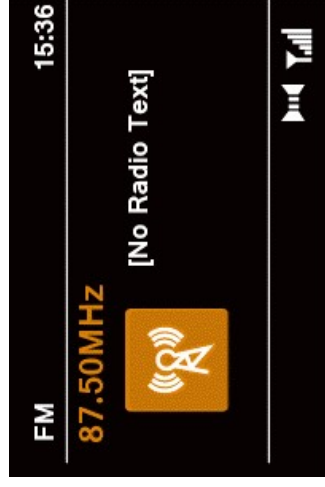
Sie können nicht mehr sendende Stationen aus der Stationsliste entfernen.

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **inaktive Sender**.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.
- ➔ Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Ja** und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.

Das UKW-Radio bedienen

- Schalten Sie mit MODE 9 zur Quelle **FM** (UKW). Im Display erscheint die zuletzt gewählte Frequenz.

Wie Sie einen UKW/FM-Sender einstellen



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.

Hinweis:

Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl.

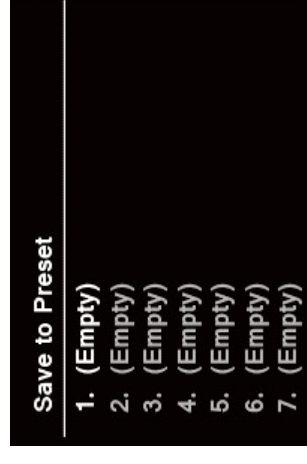
- Ziehen Sie die Teleskopantenne auf volle Länge aus.

Wie Sie UKW-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im FM-Bereich (UKW) speichern.

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen. Eine der PRESET-Tasten 1 ... 6 drücken und gedrückt halten.



Manuelle Senderwahl

- Drücken Sie TUNE 6. Drehen Sie SELECT 4 im UKW-Betrieb, um den gewünschten Sender einzustellen. Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

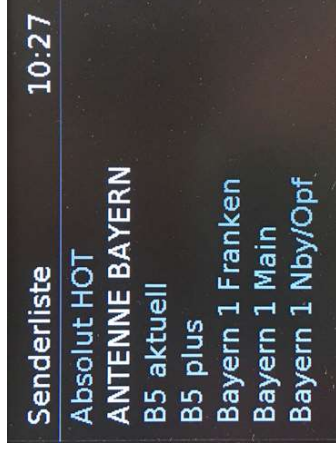
Automatische Senderwahl

- Drücken Sie TUNE 6 und anschließend drehen Sie SELECT 4, um die Suchlaufrichtung festzulegen.
- Drücken Sie SELECT 4, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Im Display läuft die Senderfrequenz.

- ➔ Weitere Sender speichern: Taste PRESET 7 drücken und gedrückt halten. „**Programm speichern**“ erscheint, darunter < **Leer** > falls noch kein Sender gespeichert ist.
- ➔ SELECT 4 drehen, um den Speicherplatz zu wählen, durch Drücken von SELECT 4 bestätigen. „**Programm # gesp.**“ erscheint im Display.

Anwählen der programmierten Stationen

- ➔ Eine der PRESET-Tasten 1 ... 6 drücken
- ➔ Weitere Sender: Taste PRESET 7 drücken.
- ➔ SELECT 4 drehen, um den Speicherplatz zu wählen.
- ➔ Durch Drücken von SELECT 4 bestätigen.



Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**(leer)**“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- ➔ Neuen Sender auf den zu löschenden Speicherplatz speichern.

Wie Sie Mono/Stereo einstellen

Sie können wählen, ob die Radiosender in stereo oder mono empfangen werden. Bei schwachen Signalen empfiehlt es sich, auf Mono zu schalten (Einstellung: **Nur mono**).

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Audio Einstellung**.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.
- ➔ Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Stereo möglich** oder > **Nur mono**.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.

Suchlauf-Einstellung

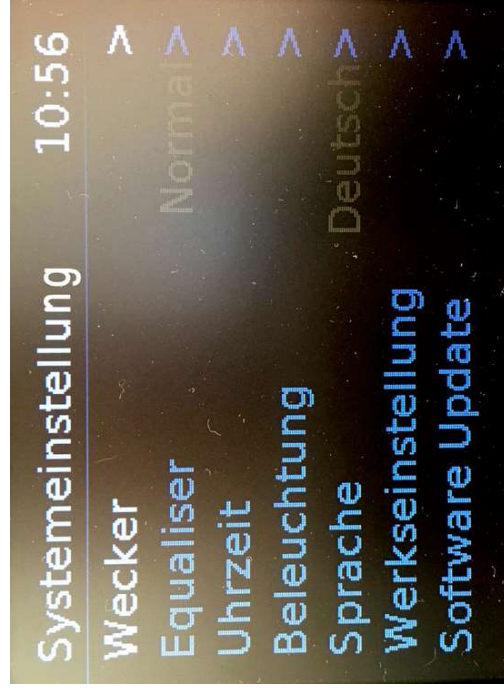
Sie können im Menü > **Suchlauf-Einstellung** einstellen, ob die automatische Senderwahl nur starke Sender findet (**Nur kräftige Sender**) oder nach allen Sendern sucht (**Alle Sender**). (wie bei Mono/Stereo-Einstellung).

System-Einstellungen vornehmen

Wie Sie die Displaybeleuchtung einstellen

Sie können die Displayhelligkeit sowohl bei Betrieb als auch für Standby einstellen.

- Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen Sie > **Systemeinstellung** und dann > **Beleuchtung** (SELECT 4 drehen und drücken).
- Stellen Sie bei > **Abschaltung** durch Drehen von SELECT 4 die Dauer der Displaybeleuchtung ein oder permanent ein (ohne Abschaltung). Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.
- Zurück: MENU 8 drücken.



Die Software-Version darstellen

- Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen Sie > **Systemeinstellung** und dann > **SW-Version** (SELECT drehen und drücken).
- Drücken Sie SELECT 4, die Software-Version erscheint.
- Zurück: MENU 8 drücken.

Wie Sie die Displayanzeigen aufrufen

Durch Drücken der Taste INFO 5 können Sie folgende Informationen einblenden:

DAB-Betrieb
DLS: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen
Programmtyp
Ensemble/Multiplex (Gruppenname)
Frequenz, Kanal
Signalfehler, Signalstärke
Bitrate in kbps
Datum / Wochentag
UKW-Betrieb
RT Radiotext (falls ausgesendet)
PTY – Programmtyp
PS – Sendername
Mono/Stereo
Datum / Wochentag

Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten DAB-Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender inkl. der PRESETs löschen, um gleichzeitig einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen Sie im > **Systemeinstellung** durch Drehen von SELECT 4
- > **Werkseinstellung** und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.
- Die Abfrage erscheint.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 **Ja** und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.
- Um den Vorgang abzubrechen, **Nein** wählen und mit Drücken von SELECT 4 bestätigen.

Hinweis:

Alle zuvor gespeicherten Sender werden gelöscht.

Uhrzeit und Weckzeit einstellen

Hinweis:

Überprüfen Sie nach der Inbetriebnahme und der erstmaligen Nutzung des Radios die Uhrzeit und stellen Sie diese ggf. neu ein. Nach einem Netzausfall müssen Sie die Uhrzeit erneut einstellen.

Die Uhrzeit wird über das DAB-Signal automatisch eingestellt.

- Schalten Sie zum DAB-Betrieb.
- Stellen Sie eine DAB+ Radiostation ein und warten Sie eine kurze Zeit.
- Falls Sie kein Signal empfangen, wechseln Sie die Station bzw. überprüfen Sie die Signalstärke (S. 16).

Wie Sie die Uhrzeit manuell einstellen

- Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen durch Drehen von SELECT 4 > **Systemeinstellung**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Uhrzeit** und danach > **Zeit/Datumseinstellung** und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von SELECT 4.

- Drehen Sie SELECT 4, um Tag, Monat, Jahr und die Stunde, Minute einzustellen.
- Bestätigen Sie jeweils durch Drücken von SELECT 4.

Zeit/Datumseinstellung	Manuell einstellen
Aktualisierungsein.	von Jeder Quelle, von DAB, von FM, oder 'Kein Update'
Format einstellen	12 H oder 24 H
Datumsformat einst.	'DD-MM-YYYY' or 'MM-DD-YYYY'

Hinweis:

Das Gerät wird mit der aktiven Einstellung > **Aktualisieren Alle** im Menü > **Aktualisierungsein.** ausgeliefert. Nachdem Sie einen DAB-Sender eingestellt haben, wird somit das Datum und die Uhrzeit **automatisch** aktualisiert. Ebenso bei UKW (RDS).

- Sie können die Zeitanzeige mit der Option > **Format einstellen** im Zeit-Menü ändern.
- Sie können die Datumsanzeige mit der Option > **Datumsformat einst.** einstellen.



Wie Sie die Weckzeit einstellen

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen durch Drehen von SELECT 4 > **Systemeinstellung**.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.
- ➔ Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Wecker** und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4
- ➔ Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Wecker 1 bzw. > Wecker 2** und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von SELECT 4.

Folgende Einstellungen im Weckmenü sind möglich (SELECT 4 drehen zur Auswahl, drücken zur Bestätigung):

Wecker	On oder Off
Wiederholung	Täglich, Einmal, Wöchentlich, Wochentage
Zeit	00:00 mit SELECT einstellen (es erscheint Datum/Zeit , wenn die Wiederholung auf Einmal gewählt wurde)
Datum/Zeit	00:00 mit SELECT einstellen
Quelle	Buzzer oder DAB, FM (bei schwachem Signal ertönt der Buzzer)
Programm	zuletzt gehört oder gespeicherter Sender station (nicht bei Buzzer)
Dauer	15/30/45/60/90/120 Minuten
Lautstärke	SELECT drehen, um Lautstärke zu wählen

HINWEIS:


- Haben Sie **Einmal** gewählt, können Sie das Datum einstellen, an dem Sie geweckt werden möchten.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4. Die Einstellung ist gespeichert.
 - ➔ Die eingestellte Weckfunktion wird durch das Symbol im Display angezeigt.  oder .
 - ➔ Schalten Sie das Gerät in Standby.

Bei Erreichen der eingestellten Weckzeit schaltet sich das Gerät mit der gewählten Quelle und Lautstärke ein.

Hinweis:

- Bei Stromausfall oder falls versehentlich der Netzstecker gezogen wurde, funktioniert der Wecker eventuell **nicht**.
- ➔ Überprüfen Sie die Uhrzeit.

Wecker nach Alarm ausschalten, SNOOZE

- ➔ Drücken Sie die Taste  10, um den Wecker ganz auszuschalten.
- ➔ Drücken Sie SELECT 4, um die Snooze-Funktion einzuschalten. Sie können durch wiederholtes Drücken von SELECT 4 die Länge der Pause zwischen 5 und 30 Minuten wählen (je nach Weckdauer).

Hinweis:

Die Weckfunktion schaltet das Gerät am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit wieder ein. Im Display ist weiterhin das Wecksymbol eingeblendet.

Wecker ein-/ausschalten

- Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen durch Drehen von SELECT 4 > **Systemeinstellung**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Alarm 1 bzw. > Alarm 2** und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von SELECT 4.
- Schalten Sie dann bei Wecker die Weckfunktion auf OFF. (SELECT 4 drücken zur Bestätigung):

Wecker 1/2:

Ein oder Aus

- Die Einstellung ist gespeichert. Das Wecksymbol wird ausgeblendet.

Die Beleuchtung einstellen

- Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen durch Drehen von SELECT 4 > **Systemeinstellung**. Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Beleuchtung** und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von SELECT 4. Sie können wählen: Abschaltung, Betrieb, Standby.

- Abschaltung - 2 Einstellungen möglich:
 - Permanent ein, bzw.
 - 10 ... 180 Sekunden: Zeit für automatische Abschaltung der Beleuchtung nachdem eine Taste gedrückt wurde (in Sekunden)
- Betrieb: Helligkeit bei eingeschaltetem Gerät (Hoch, mittel, niedrig)
- Standby: Helligkeit bei Gerät in Standby (Hoch, Mittel, Niedrig, Aus)

Equalizer-Einstellung

Mit dem Equalizer können Sie den wiedergegebenen Sound der gehörten Musikrichtung anpassen. Folgende Einstellungen sind möglich: Normal, Klassik, Jazz, Pop, Rock, Rede, Mein EQ, Meine EQ-Einstellung. Bei **Meine EQ-Einstellung** stellen Sie die Bässe und Höhen individuell einstellen.

- Drücken Sie die Taste MENU 8 und wählen durch Drehen von SELECT 4 > **Systemeinstellung**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 4 > **Equalizer** und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von SELECT 4.
- Wählen Sie die gewünschte Einstellung durch Drehen von SELECT 4 und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 4. Wählen Sie "My EQ", um die individuelle Einstellung zu wählen.

Wie Sie das Gerät reinigen



Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Netzstecker vor Reinigung ziehen!

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Keine Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

Display:

- Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen.
- Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.

Keine der folgenden Substanzen verwenden:

Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak), Scheuerpulver.

- Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben, bis diese vollständig trocken ist.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tipps.
Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.


Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. FM bzw. DAB – Betrieb einschalten. Es wird kein DAB-Signal empfangen. Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Siehe S. 10. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z.B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Radio weiter entfernt von diesen Geräten auf. Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne oder das Gerät, um den Empfang zu verbessern.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.

Technische Daten

Abmessungen Gerät (B x H x T):	ca. 250 mm x 133 mm x 170 mm
Gewicht:	ca. 1,3 kg
Spannungsversorgung:	Eingang 110 - 240 V~, 50/60 Hz max. 9 Watt
Netzteil Ausgang:	DC 9 V  , 1000 mA
Standby- Leistungsaufnahme	< 1 W
Leistung:	5 W
Kopfhörer-Anschluss:	3,5 mm Klinkenstecker
AUX IN-Anschluss:	3,5 mm Klinkenstecker
AUDIO OUT	stereo Audioausgang, Cinch
Radio: Empfangsfrequenzen: Analog UKW Digital Band III, DAB+ Antenne:	UKW 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz DAB/UKW-Teleskopantenne
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Normen

Dieses Produkt entspricht

Dieses Produkt entspricht

- der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC),
- der ErP Richtlinie (2009/125/EC),
- der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der
- CE-Kennzeichenrichtlinie



Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zepelin-Str. 7
D-86899 Landsberg
www.dual.de

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

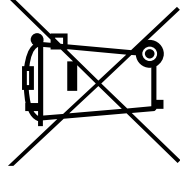
Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzka-
bel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.